

**Gebrauchsanleitung ACE Augenschutzgeräte gemäß EN166:2001; EN167:2001; EN168:2001; EN169:2002; EN170:2002**  
Modell: ACE FL-15G, Evo & Evo OTG  
**Gebrauchsanweisung:** Schutzbrille, die den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen (Verordnung (EU) 2016/425 in der in das britische Recht in geänderter Fassung übernommen wurde) und den allgemeinen Anforderungen der Norm EN166:2001 entspricht. Dieses Produkt mit UKCA-Zeichen kann legal auf dem Markt von Großbritannien (England, Schottland und Wales) verkauft werden. Die Konformitätserklärung können Sie unter folgendem Link downloaden: [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**Dieser Augenschutz ist nach CE zertifiziert von:** SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland / Notified Body number: 0598  
**Die UK-Zertifizierung (UKS) wurde ausgestellt von:** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN / Notified Body number: 0120  
**Modellname/Modellnummer:** befindet sich auf dem Etikett oder Augenschutzgerät. Der Schutzgrad und die Markierungen für Augenschutz sind durch Nummern und Buchstaben gekennzeichnet, die seine Verwendung und seinen Schutzgrad beinhalten. Es ist dabei zwischen Scheibe und Rahmen zu unterscheiden. Die Markierung erfolgt entsprechend untenstehender Tabelle.

**Hinweis auf Eigenschaften und Einsatzbereich:** Stoßfestigkeit, Beschriftung und erhöhte Festigkeit werden wie folgt angegeben: F Stoß niedriger Energie (45 m/sec), B Stoß mittlerer Energie (120 m/sec) und A Stoß hoher Energie (190 m/sec). Falls mechanischer Schutz bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das Augenschutzgerät die Zusatzkennzeichnung T aufweisen (z.B. FT, BT, AT). Ansonsten darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden. Haben Sichtscheibe und Tragkörper nicht die gleichen Kurzzeichen F, B und A so ist dem gesamten Augenschutzgerät der niedrigere Verwendungsbereich zuzuordnen. Sonnenschutzfilter mit einer Transmission von weniger als 75% sind für Verwendung in der Dämmerung und Nacht nicht geeignet.

**Gebrauch & Tragedauer:** Augenschutz muss immer getragen werden, wenn Gefahr für die Augen droht. Bei sachgemäßer Handhabung schützt dieser die Augen vor schädlichen Gefahren. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und daher nicht erlaubt. Augenschutz sollte nicht länger als 2 Jahre benutzt werden. Die Verwendungsdauer Ihres Augenschutzes wird durch unsachgemäße Lagerung oder Verwendung sehr stark beeinflusst. Das Produktionsdatum kann auf den Stempel im Rahmen abgelesen werden.

**Lagerung:** Sie lagern Ihren Augenschutz optimal möglichst verschmutzungssicher in der Originalverpackung bei Raumtemperatur.

**Reinigung + Pflege (Wartung):** Reinigen Sie Ihren Augenschutz mit warmem Wasser und einer milden Seife. Nehmen Sie zum Trocknen nur sehr weiche, fettfreie Tücher. Veränderungen, wie Bohren, Schneiden oder Bekleben sind nicht erlaubt. Bei verkratzt oder beschädigter Sichtscheibe oder einer beschädigten Fassung, ist entweder der gesamte Augenschutz auszutauschen oder die beschädigte Sichtscheibe. Bei sehr empfindlichen Personen können bei Hautkontakt mit bestimmten Inhaltsstoffen unter Umständen allergische Reaktionen auftreten. Wird die Schutzbrille über einer Korrekturbrille getragen, können mechanische Einwirkungen (z.B. Stöße) übertragen werden und somit eine Gefährdung darstellen. Bei unterschiedlichen Schutzgeraden der Stoßfestigkeit von Sichtscheibe und Rahmen gilt die niedrigere Stufe für den gesamten Augenschutz. Augenschutzgeräte schützen nicht gegen elektrische Risiken, Spritzer von Flüssigkeiten (einschließlich Flüssigmetall), heiße Festkörper, Infrarot- und UV-Strahlung.  
**Ersatzteile:** Geeignetes Zubehör und Ersatzteile können über den Hersteller erworben werden.

**Entsorgung:** Wertstoffe mit so geringem Volumen können in dem Restmüll entsorgt werden.

**Abbildung 1: Kennzeichen auf Glas (siehe Abbildung 1)** 1 Schutzstufe / 2 Identifikationszeichen / 3 optische Klasse / 4 Mechanische Festigkeit / 5 Beständigkeit heißer Festkörper / 6 Beständigkeit kleiner Teilchen / 7 Beständigkeit gegen Beschlagen / 8 Zertifizierungszeichen

**Abbildung 2: Kennzeichen auf Bügel (siehe Abbildung 2)** 1 Identifikationszeichen / 2 EN-Norm Nummer / 3 Verwendungsbereiche / 4 Beständigkeit gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit / 5 Zertifizierungszeichen  
**Erklärung Verwendungsbereiche (3):** ohne = allgemeine Verwendung; 3 = Flüssigkeiten (Tropfen/Spritzer); 4 = Grobstaub Korngröße >5µm; 5 = Gas und Feinstaub <5µm; 8 = Störlichtbogen; 9 = Schmelzmetall u. heiße Festkörper  
**Erklärung Beständigkeit gegen Teilchen(4/7):** ohne = Mindestfestigkeit; S = erhöhte Festigkeit; F = Teilchen mit niedriger Energie(45m/s); B=Stoßmitmittlerer Energie(120m/s); A=Stoßmit hoher Energie(190m/s); T = Zusatz Extreme Temperaturen (-5 - +55°C)

**Instructions for use ACE eye protection equipment according to EN166:2001; EN167:2001; EN168:2001; EN169:2002; EN170:2002**  
Model: ACE FL-15G, Evo & Evo OTG  
**Instructions for use:** Protective eyewear complying with the essential requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (Regulation (EU) 2016/425 as incorporated into UK law, as amended) and the general requirements of EN166:2001. This UKCA marked product can be legally sold on the UK market (England, Scotland and Wales). You can download the declaration of conformity at the following link: [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**This eye protector is CE certified by:** SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland / Notified Body number: 0598  
**The UK certification (UKS) was issued by:** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN / Notified Body number: 0120

**Model name/model number:** located on the label or eye protection device. The degree of protection and the eye protection markings are identified by numbers and letters which indicate its use and degree of protection. A distinction shall be made between lens and frame. The marking is done according to the table below.

**Indication of properties and area of use:** Impact resistance, marking and increased strength are indicated as follows: F low energy impact (45 m/sec), B medium energy impact (120 m/sec) and A high energy impact (190 m/sec). If mechanical protection at extreme temperatures is required, the eye protection device must have the additional marking T (e.g. FT, BT, AT). Otherwise, the eye protection device may only be used at room temperature for protection against high velocity particles. If the lens and the supporting body do not have the same abbreviations F, B and A, the entire eye protection device shall be assigned to the lower range of use. Sun filters with a transmission of less than 75% are not suitable for use at dusk and at night.

**Use & wear time:** Eye protection must always be worn when there is a risk to the eyes. When used properly, it protects the eyes from harmful hazards. Any other use is not as intended and therefore not permitted. Eye protection should not be used for longer than 2 years. The period of use of your eye protection will be greatly affected by improper storage or use. The production date can be read on the stamp in the frame.

**Storage:** Store your eye protection in its original packaging at room temperature in the best possible way to prevent soiling.

**Cleaning + care (maintenance):** Clean your eye protection with warm water and a mild soap. Only use very soft, grease-free cloths for drying. Modifications such as drilling, cutting or sticking are not permitted. If the lens is scratched or damaged, or if the frame is damaged, either the entire eye protector or the damaged lens must be replaced. In the case of very sensitive persons, allergic reactions may occur under certain circumstances if the skin comes into contact with certain ingredients. If the safety goggles are worn over prescription glasses, mechanical impacts (e.g. shocks) can be transmitted and thus pose a hazard. In case of different protection levels of impact resistance of the lens and frame, the lower level applies to the entire eye protection. Eye protectors do not protect against electrical hazards, splashes of liquids (including liquid metal), hot solids, infrared and UV radiation.  
**Spare parts:** Suitable accessories and spare parts can be purchased from the manufacturer.

**Disposal:** Recyclable materials with such a small volume can be disposed of in the residual waste.

**Figure 1: Marking on glass (see figure 1)** 1 Protection level / 2 Identification mark / 3 Optical class / 4 Mechanical strength / 5 Hot solid resistance / 6 Resistance to small particles / 7 Resistance to fogging / 8 Certification mark

**Figure 2: Identification mark on shackle (see figure 2)** 1 Identification mark / 2 EN standard number / 3 Areas of use / 4 Resistance to high velocity particles / 5 Certification mark

**Explanation of areas of use (3):** without = general use; 3 = liquids (drops & splashes); 4 = coarse dust particle size >5µm; 5 = gas and fine dust <5µm; 8 = electric arc; 9 = molten metal and hot solids.  
**Explanation of resistance to particles(4/7):** without = minimum strength; S = increased strength; F = low energy impact(45m/s); B = medium energy impact(120m/s); A = high energy impact(190m/s); T = addition Extreme temperatures (-5 - +55°C)

**Instructions d'utilisation des équipements de protection oculaire ACE selon EN166:2001 ; EN167:2001 ; EN168:2001 ; EN169:2002 ; EN170:2002**  
Modèle : ACE FL-15G, Evo & Evo OTG

**Mode d'emploi :** Lunettes de protection conformes aux exigences essentielles du règlement relatif aux équipements de protection individuelle (règlement (UE) 2016/425 tel qu'intégré dans la législation britannique dans sa version modifiée) et aux exigences générales de la norme EN166:2001. Ce produit portant la marque UKCA peut être légalement vendu sur le marché du Royaume-Uni (Angleterre, Écosse et Pays de Galles). Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité en cliquant sur le lien suivant : [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**Ce protecteur oculaire est CE certifié par :** SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande / Numéro de l'organisme notifié : 0598  
**La certification britannique (UKS) a été délivrée par :** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN. / Numéro de l'organisme notifié : 0120

**Nom du modèle/numéro de modèle :** situé sur l'étiquette ou sur le dispositif de protection des yeux. Le degré de protection et les marquages pour la protection des yeux sont identifiés par des chiffres et des lettres qui indiquent son utilisation et son degré de protection. Il faut faire la distinction entre l'objectif et la monture. Le marquage est effectué selon le tableau ci-dessous.

**Indication des caractéristiques et du domaine d'utilisation :** la résistance aux chocs, le marquage et la résistance accrue sont indiqués comme suit : F faible impact énergétique (45 m/sec), B impact énergétique moyen (120 m/sec) et A impact énergétique élevé (190 m/sec). Si une protection mécanique à des températures extrêmes est nécessaire, le dispositif de protection des yeux doit porter le marquage supplémentaire T (par exemple FT, BT, AT). Sinon, le dispositif de protection des yeux ne peut être utilisé qu'à température ambiante pour la protection contre les particules à grande vitesse. Si la lentille et le corps de support n'ont pas les mêmes abréviations F, B et A, l'ensemble du dispositif de protection oculaire doit être affecté à la plage d'utilisation inférieure. Les filtres solaires dont la transmission est inférieure à 75 % ne sont pas adaptés à une utilisation au crépuscule et la nuit.

**Durée d'utilisation et de port :** la protection des yeux doit toujours être portée lorsqu'il y a un risque pour les yeux. Lorsqu'il est utilisé correctement, il protège les yeux contre les dangers nocifs. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'intention et n'est donc pas autorisée. La protection des yeux ne doit pas être utilisée pendant plus de 2 ans. La période d'utilisation de votre protection oculaire sera grandement affectée par un stockage ou une utilisation incorrecte. La date de production peut être lue sur le timbre dans le cadre.

**Stockage :** conservez votre protection oculaire dans son emballage d'origine à température ambiante de la meilleure façon possible pour éviter de la salir.

**Nettoyage + entretien (maintenance) :** Nettoyez votre protection oculaire avec de l'eau chaude et un savon doux. Utilisez que des chiffons très doux et non gras pour le séchage. Les modifications telles que le perçage, le découpage ou le scotchage ne sont pas autorisées. Si la lentille est rayée ou endommagée, ou si la monture est endommagée, remplacez soit l'ensemble de la protection oculaire, soit la lentille endommagée. Dans le cas de personnes très sensibles, des réactions allergiques peuvent se produire dans certaines circonstances si la peau entre en contact avec certains ingrédients. Si les lunettes de protection sont portées par-dessus des verres correcteurs, des effets mécaniques (par exemple des chocs) peuvent être transmis et constituer ainsi un danger. En cas de différences de niveau de protection de la résistance aux chocs du verre et de la monture, le niveau inférieur s'applique à l'ensemble de la protection oculaire. Les dispositifs de protection des yeux ne protègent pas contre les risques électriques, les éclaboussures de liquides (y compris de métal liquide), les solides chauds, les rayons infrarouges et UV.

**Pièces de rechange :** Les accessoires et les pièces de rechange appropriés peuvent être achetés par l'intermédiaire du fabricant.

**Élimination :** Les matériaux recyclables d'un si petit volume peuvent être éliminés dans les déchets résiduels.

**Figure 1: Marquage sur le verre (voir figure 1)** 1 Niveau de protection / 2 marque d'identification / 3 Classe optique / 4 Résistance mécanique / 5 Résistance aux solides chauds / 6 Résistance aux petites particules / 7 Résistance au brouillard / 8 Marque de certification

**Figure 2: Marque d'identification sur le support (voir figure 2)** 1 Marque d'identification / 2 Numéro de la norme EN / 3 Domaines d'utilisation / 4 Résistance aux particules à grande vitesse / 5 Marque de certification  
**Explication des domaines d'utilisation (3) :** sans = utilisation générale ; 3 = liquides (gouttes et éclaboussures) ; 4 = grosses particules de poussière de taille >5µm ; 5 = gaz et poussières fines <5µm ; 8 = arc électrique ; 9 = métal fondu et solides chauds  
**Explication de la résistance aux particules (4/7) :** sans = résistance minimale ; S = résistance accrue ; F = impact à faible énergie (45m/s) ; B = impact à énergie moyenne (120m/s) ; A = impact à haute énergie (190m/s) ; T = ajout de températures extrêmes (-5 - +55°C)

**Istruzioni per l'uso Apparecchiature per la protezione degli occhi ACE secondo EN166:2001; EN167:2001; EN168:2001; EN169:2002; EN170:2002**  
Modello: ACE FL-15G, Evo & Evo OTG

**Istruzioni per l'uso:** Occhiali protettivi conformi ai requisiti essenziali del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (regolamento (UE) 2016/425 incorporato nella legislazione del Regno Unito, come modificato) e ai requisiti generali della norma EN166:2001. Questo prodotto marcato UKCA può essere venduto legalmente sul mercato del Regno Unito (Inghilterra, Scozia e Galles). Potete scaricare la dichiarazione di conformità al seguente link: [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**Questo protettore degli occhi è CE certificato da:** SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia / Numero dell'organismo notificato: 0598

**La certificazione del Regno Unito (UKS) è stata rilasciata da:** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN / Numero dell'organismo notificato: 0120

**Nome del modello/numero del modello:** si trova sull'etichetta o sul dispositivo di protezione degli occhi. Il grado di protezione e i contrassegni per la protezione degli occhi sono identificati da numeri e lettere che ne indicano l'uso e il grado di protezione. È necessario distinguere tra la lente e il telaio. La marcatura viene effettuata secondo la tabella sottostante.

**Indicazione delle caratteristiche e del campo d'impiego:** La resistenza agli urti, la marcatura e l'aumento della resistenza sono indicate come segue: F impatto a bassa energia (45 m/sec), B impatto a media energia (120 m/sec) e A impatto ad alta energia (190 m/sec). Se è necessaria una protezione meccanica a temperature estreme, il dispositivo di protezione degli occhi deve avere la marcatura supplementare T (per es. FT, BT, AT). In caso contrario, il dispositivo di protezione degli occhi può essere utilizzato solo a temperatura ambiente per la protezione contro le particelle ad alta velocità. Se la lente e il corpo portante non hanno le stesse abbreviazioni F, B e A, l'intero dispositivo di protezione dell'occhio deve essere assegnato al campo di utilizzo inferiore. I filtri solari con una trasmissione inferiore al 75% non sono adatti all'uso al crepuscolo e di notte.

**Uso e tempo di utilizzo:** Le protezioni per gli occhi devono essere sempre indossate quando c'è un rischio per gli occhi. Se usato correttamente, protegge gli occhi da pericoli dannosi. Qualsiasi altro uso non è quello previsto e quindi non è consentito. La protezione degli occhi non deve essere utilizzata per più di 2 anni. Il periodo di utilizzo della protezione per gli occhi sarà fortemente influenzato dalla conservazione o dall'uso improprio. La data di produzione può essere letta sul timbro nel telaio.

**Conservazione:** Conservare la protezione per gli occhi nella sua confezione originale a temperatura ambiente nel miglior modo possibile per evitare lo sporco.

**Pulizia + cura (manutenzione):** Pulire la protezione degli occhi con acqua calda e sapone neutro. Per l'asciugatura utilizzare solo panni molto morbidi e privi di grasso. Non sono consentite modifiche come la foratura, il taglio o la nastratura. Se la lente è graffiata o danneggiata, o se la montatura è danneggiata, sostituire l'intera protezione dell'occhio o sostituire la lente danneggiata. Nel caso di persone molto sensibili, in determinate circostanze possono verificarsi reazioni allergiche se la pelle viene a contatto con determinati ingredienti. Se gli occhiali di sicurezza vengono indossati sopra gli occhiali da vista, gli effetti meccanici (ad es. urti) possono essere trasmessi e quindi costituire un pericolo. In caso di diversi livelli di protezione della resistenza agli urti della lente e della montatura, il livello più basso si applica all'intera protezione dell'occhio. I dispositivi di protezione degli occhi non proteggono dai pericoli elettrici, dagli spruzzi di liquidi (compreso il metallo liquido), dai solidi caldi, dai raggi infrarossi e dai raggi UV.

**Pezzi di ricambio:** Gli accessori e i pezzi di ricambio appropriati possono essere acquistati tramite il produttore.

**Smaltimento:** Materiali riciclabili di così piccolo volume possono essere smaltiti nei rifiuti residui.

**Figure 1: Marcatura sul vetro (vedi figura 1)** 1 Livello di protezione / 2 marchio di identificazione / 3 Classe ottica / 4 Resistenza meccanica / 5 Resistenza ai solidi caldi / 6 Resistenza alle piccole particelle / 7 Resistenza all'appannamento / 8 Marchio di certificazione

**Figure 2: Marchio di identificazione sul supporto (vedi figura 2)** 1 Marchio di identificazione / 2 Numero di norma EN / 3 Area di utilizzo / 4 Resistenza alle particelle ad alta velocità / 5 Marchio di certificazione  
**Spiegazione delle aree di utilizzo (3):** senza = uso generale; 3 = liquidi (gocce e spruzzi); 4 = particelle di polvere grossa >5µm; 5 = gas e polveri fini <5µm; 8 = arco elettrico; 9 = metallo fuso e solidi caldi  
**Spiegazione della resistenza alle particelle (4/7):** senza = resistenza minima; S = resistenza aumentata; F = impatto a bassa energia (45m/s); B = impatto a media energia (120m/s); A = impatto ad alta energia (190m/s); T = aggiunta di temperature estreme (-5 - +55°C)

**Instrucciones de uso Equipo de protección ocular ACE según EN166:2001; EN167:2001; EN168:2001; EN169:2002; EN170:2002**  
Modelo: ACE FL-15G, Evo & Evo OTG

**Instrucciones de uso:** Gafas de protección que cumplen con los requisitos esenciales del Reglamento sobre equipos de protección individual (Reglamento (UE) 2016/425 incorporado a la legislación del Reino Unido, en su versión modificada) y los requisitos generales de la norma EN166:2001. Este producto con la marca UKCA puede venderse legalmente en el mercado del Reino Unido (Inglaterra, Escocia y Gales). Puede descargar la declaración de conformidad en el siguiente enlace: [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**Este protector ocular está CE certificado por:** SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia / Número del organismo notificado: 0598

**La certificación del Reino Unido (UKS) fue emitida por:** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN / Número del organismo notificado: 0120

**Nombre del modelo/número de modelo:** se encuentra en la etiqueta o en el dispositivo de protección ocular. El grado de protección y las marcas de protección ocular se identifican con números y letras que indican su uso y grado de protección. Hay que distinguir entre la lente y el marco. La marcación se hace según la tabla siguiente.

**Indicación de las características y la zona de utilización:** La resistencia a los impactos, el marcado y el aumento de la fuerza se indican de la siguiente manera: F impacto de baja energía (45 m/sec); B impacto de media energía (120 m/sec) y A impacto de alta energía (190 m/sec). Si se requiere protección mecánica a temperaturas extremas, el dispositivo de protección ocular debe tener la marca adicional T (por ejemplo, FT, BT, AT). De lo contrario, el dispositivo de protección ocular sólo puede utilizarse a temperatura ambiente para protegerse de las partículas de alta velocidad. Si la lente y el cuerpo de apoyo no tienen las mismas abreviaturas F, B y A, todo el dispositivo de protección ocular debe asignarse al rango de uso más bajo. Los filtros solares con una transmisión inferior al 75% no son adecuados para su uso en el crepúsculo y la noche.

**Uso y tiempo de uso:** La protección ocular debe usarse siempre que haya un riesgo para los ojos. Cuando se usa correctamente, protege los ojos de los peligros dañinos. Cualquier otro uso no es el previsto y por lo tanto no está permitido. La protección de los ojos no debe utilizarse durante más de 2 años. El período de uso de su protección ocular se verá muy afectado por el almacenamiento o el uso inadecuado. La fecha de producción se puede leer en el sello del marco.

**Almacenamiento:** Guarde su protección ocular en su embalaje original a temperatura ambiente de la mejor manera posible para evitar que se ensucie.

**Limpieza + cuidado (mantenimiento):** Limpie su protección ocular con agua tibia y un jabón suave. Use sólo paños muy suaves y sin grasa para el secado. No se permiten modificaciones como la perforación, el corte o el encintado. Si la lente está rayada o dañada, o si la montura está dañada, reemplace la protección ocular completa o reemplace la lente dañada. En el caso de las personas muy sensibles, pueden producirse reacciones alérgicas en determinadas circunstancias si la piel entra en contacto con ciertos ingredientes. Si se usan las gafas de seguridad sobre las gafas graduadas, los efectos mecánicos (por ejemplo, los impactos) pueden transmitirse y, por lo tanto, constituyen un peligro. En caso de diferentes niveles de protección de la resistencia al impacto de la lente y la montura, el nivel inferior se aplica a toda la protección ocular. Los dispositivos de protección ocular no protegen contra los peligros eléctricos, las salpicaduras de líquidos (incluido el metal líquido), los sólidos calientes, la radiación infrarroja y la radiación UV.

**Piezas de repuesto:** Los accesorios y piezas de repuesto apropiados pueden ser adquiridos a través del fabricante.

**Eliminación:** Los materiales reciclables de tan pequeño volumen pueden ser eliminados en los residuos.

**Figura 1: Marcado en el vidrio (ver figura 1)** 1 Nivel de protección / 2 marca de identificación / 3 Clase óptica / 4 Fuerza mecánica / 5 Resistencia a los sólidos calientes / 6 Resistencia a las pequeñas partículas / 7 Resistencia al empañamiento / 8 Marca de certificación

**Figura 2: Marca de identificación entre paréntesis (véase la figura 2)** 1 Marca de identificación / 2 Número de norma EN / 3 Áreas de uso / 4 Resistencia a las partículas de alta velocidad / 5 Marca de certificación

**Explicación de las áreas de uso (3):** sin = uso general; 3 = líquidos (gotas y salpicaduras); 4 = polvo grueso >5µm; 5 = gas y polvo fino <5µm; 8 = arco eléctrico; 9 = metal fundido y sólidos calientes

**Explicación de la resistencia a las partículas (4/7):** sin = resistencia mínima; S = resistencia aumentada; F = impacto de baja energía (45m/s); B = impacto de energía media (120m/s); A = impacto de alta energía (190m/s); T = temperaturas extremas de adición (-5 - +55°C)

Ögonskydd  
ACE FL-15G, Evo & Evo OTG  
Bruksanvisning – SE



**Instruktioner för användning av Ångskyddsanordningar enligt EN166: 2001; EN167: 2001; EN168: 2001; EN169: 2002; EN170: 2002; EN172: 2001– DE**

**Modell:** ACE FL-15G, Evo & Evo OTG

**Instruktioner för användning:** Skyddsglasögon som uppfyller de grundläggande kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (förordning (EU) 2016/425 som förklarar i brittisk lag, med ändringar) och de allmänna kraven i EN166:2001. Denna UKCA-märkt produkt kan säljas lagligt på den brittiska marknaden (England, Skottland och Wales). Du kan ladda ner försäkran om överensstämmelse på följande länk: [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**Detta ögonskydd är CE certifierat av:** SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland. / Nummer för anmälat organ: 0598

**Den brittiska certifieringen (UKA) utfärdades av:** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN. / Nummer på anmälat organ: 0120

**Modellnamn / nummer:** finns på etiketten eller ögonskyddsenheten. Graden av skydd och markeringarna för ögonskydd identifieras med siffror och bokstäver som anger dess användning och skyddsgrad. En skillnad måste göras mellan rutan och ramen. Märkningen utförs enligt tabellen nedan.

**Anmärkning om egenskaper och användningsområde:** Slagmotstånd, bokstäver och ökad hållfasthet indikeras enligt följande: F slag låg energi (45 m / sek), B slag medium medium (120 m / sek) och A slag hög energi (190 m / sek). Om mekaniskt skydd krävs vid extrema temperaturer måste ögonskyddsanordningen ha ytterligare identifikation T (tex. FT, BT, AT). Annars får ögonskyddsanordningen endast användas vid rumstemperatur för att skydda mot höghastighetspartiklar. Om linsen och stödkroppen inte har samma förkortningar F, B och A måste det nedre användningsområdet tilldelas hela ögonskyddsanordningen. Solskyddsfiltret med en transmission på mindre än 75% är inte lämpliga för användning i skymning eller natt.

**Användningstid:** Ögonskydd måste alltid bäras när det finns ett hot mot ögonen. När det används korrekt skyddar det ögonen från skadliga faror. All annan användning är inte avsedd och därför inte tillåten. Ögonskydd bör inte användas på mer än 2 år. Användningstiden för ditt ögonskydd påverkas i hög grad av felaktig förvaring eller användning. Produktionsdatumet kan läsas på stämpeln i ramen.

**Lagring:** Du förvarar ditt ögonskydd så optimalt som möjligt i originalförpackningen vid rumstemperatur.

**Rengöring + skötsel (underhåll):** Rengör ditt ögonskydd med varmt vatten och en mild tvål. Använd endast mycket mjuka, fettfria handdukar för torkning. Ändringar som borring, skärning eller limning är inte tillåtna. Om linsen är repad eller skadad, eller om ramen är skadad, måste antingen hela ögonskyddet bytas ut eller den skadade linsen. Hos mycket känsliga personer kan allergiska reaktioner uppstå om vissa ingredienser kommer i kontakt med huden. Om skyddsglasögonen bärs över korrigerande glasögon kan mekaniska effekter (tex. stöt) överföras och därmed utlösa en fara. Om det finns olika skyddslinjer för linsen och ramens stöttålighet gäller den lägre nivån för allt ögonskydd. Ögonskyddsanordningar skyddar inte mot elektriska faror, stänk från vätskor (inklusive flytande metall), heta fasta ämnen, infraröd och UV-strålning.

**Reservdelar:** Lämpliga tillbehör och reservdelar kan köpas från tillverkaren.

**Avfallsshantering:** Återvinningsbara material med så liten volym kan kasseras i restavfallet.


**Figur 1: Märken på glas (se figur 1)** 1 skydds nivå / 2 identifieringsstecken / 3 optisk klass / 4 mekanisk hållfasthet / 5 Motståndskraft mot heta fasta ämnen / 6 Motstånd från små partiklar / 7 Motstånd mot imma / 8 certifieringsmärken

**Figur 2: Identifiering på fästet (se figur 2)** 1 identifieringsmärke / 2 EN standardnummer / 3 användningsområden / 4 Motstånd mot partiklar med hög hastighet / 5 certifieringsmärken

**Förklaring av användningsområden (3):** ingen = allmän användning; 3 = vätskor (droppar och stänk); 4 = grov dammkornstorlek > 5µm; 5 = gas och fint damm <5µm; 8 = bägfel; 9 = smält metall och heta fasta ämnen

**Förklaring av motståndskraft mot partiklar (4/7):** ingen = minsta hållfasthet; S = ökad styrka; F = chock med låg energi (45m / s); B = medelhög energipåverkan (120m / s); A = högenergiskock (190m / s); T = ytterligare extrema temperaturer (-5 - +55 ° C)

Urządzenie do ochrony oczu  
ACE FL-15G, Evo & Evo OTG  
Instrukcja obsługi – PL



**Instrukcja użytkowania Środki ochrony oczu ACE zgodnie z EN166:2001; EN167:2001; EN168:2001; EN169:2002; EN170:2002**

**Model:** ACE FL-15G, Evo & Evo OTG

**Instrukcja użytkowania:** Okulary ochronne spełniające zasadnicze wymagania rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (rozporządzenie (UE) 2016/425 włącznie do prawa brytyjskiego, z późniejszymi zmianami) oraz ogólne wymagania normy EN166:2001. Ten produkt ze znakiem UKCA może być legalnie sprzedawany na rynku brytyjskim (Anglia, Szkocja i Walia). Deklaracje zgodności można pobrać pod następującym linkiem: [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**Ta osłona oczu jest CE certyfikowana przez:** SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia / Numer jednostki notyfikowanej: 0598

**Certyfikat brytyjski (UKA) został wydany przez:** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN / Numer jednostki notyfikowanej: 0120

**Nazwa modelu/numer modelu:** umieszczony na etykiecie lub na urządzeniu do ochrony oczu. Stopień ochrony i oznaczenia dotyczące ochrony oczu są oznaczone cyframi i literami, które wskazują na jego zastosowanie i stopień ochrony. Należy dokonać rozróżnienia między obiektowym a oprawą. Znakowanie odbywa się zgodnie z poniższą tabelą.

**Wskazanie właściwości i obszaru zastosowania:** Odporność na uderzenia, oznakowanie i zwiększona wytrzymałość są oznaczone w następujący sposób: F uderzenie o niskiej energii (45 m/s), B uderzenie o średniej energii (120 m/s) i A uderzenie o wysokiej energii (190 m/s). Jeśli wymagana jest ochrona mechaniczna przy ekstremalnych temperaturach, urządzenie chroniące oczy musi posiadać dodatkowe oznaczenie T (np. FT, BT, AT). W przeciwnym razie urządzenie chroniące oczy może być stosowane tylko w temperaturze pokojowej w celu ochrony przed cząstkami o dużej prędkości. Jeśli soczewka i korpus nośny nie mają tych samych skrótów F, B i A, całe urządzenie ochronne oczy musi być przypisane do niższego zakresu stosowania. Filtry przeciwsłoneczne o transmisji mniejszej niż 75% nie nadają się do stosowania o zmierzchu i w nocy.

**Czas użytkowania i noszenia:** Ochrona oczu musi być zawsze noszona, gdy istnieje zagrożenie dla oczu. Przy prawidłowym stosowaniu chroni oczy przed szkodliwymi zagrożeniami. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i dlatego nie jest dozwolone. Ochrona oczu nie powinna być stosowana przez okres dłuższy niż 2 lat. Niewłaściwe przechowywanie lub używanie będzie miało znaczny wpływ na okres stosowania środków ochrony oczu. Data produkcji może być odczytana na stemple w ramce.

**Przechowywanie:** Ochronę oczu należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze pokojowej, w sposób zapobiegający zanieczyszczeniu.

**Czyszczenie + pielęgnacja (konserwacja):** Wyczłyszć ochronę oczu ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Do suszenia używać tylko bardzo miękkich, odtuszczonej ściereczek. Modyfikacje, takie jak wiercenie, cięcie lub oklejanie, są niedozwolone. Jeśli soczewka jest porysowana lub uszkodzona, lub jeśli oprawka jest uszkodzona, należy albo wymienić całą ochronę oczu, albo wymienić uszkodzoną soczewkę. W przypadku osób bardzo wrażliwych, w pewnych okolicznościach mogą wystąpić reakcje alergiczne, jeśli skóra wejdzie w kontakt z określonymi składnikami. Jeśli okulary ochronne są noszone na okularach recepturowych, mogą być przenoszone efekty mechaniczne (np. uderzenia) i tym samym stanowią zagrożenie. W przypadku różnych poziomów ochrony odporności soczewki i oprawki na uderzenia, niższy poziom dotyczy całej ochrony oczu. Urządzenia chroniące oczy nie chronią przed zagrożeniami elektrycznymi, rozpryskami cieczy (w tym ciekłego metalu), gorącymi ciałami stałymi, promieniowaniem podczerwonym i UV.

**Części zamienne:** Odpowiednie akcesoria i części zamienne można zakupić za pośrednictwem producenta.

**Utilizacja:** Materiały nadające się do recyklingu o tak małej objętości mogą być usuwane do odpadów resztkowych.


**Ilustracja 1: Oznakowanie na szkle (zob. ilustracja 1)** 1 Poziom ochrony / 2 znak identyfikacyjny / 3 Klasa optyczna / 4 Wytrzymałość mechaniczna / 5 Odporność na gorące substancje stałe / 6 Odporność na małe cząstki / 7 Odporność na zamglenie / 8 Znak certyfikacji

**Ilustracja 2: Znak identyfikacyjny na wsporniku (zob. ilustracja 2)** 1 Znak identyfikacyjny / 2 PL numer normy / 3 Obszary zastosowania / 4 Odporność na cząstki o dużej prędkości / 5 Znak certyfikacji

**Objaśnienie obszarów zastosowań (3):** bez = zastosowanie ogólne; 3 = ciecz (krople i rozpryski); 4 = cząstki grubego pyłu >5µm; 5 = gaz i drobny pył <5µm; 8 = łuk elektryczny; 9 = stopiony metal i gorące ciała stałe

**Objaśnienie odporności na cząstki (4/7):** bez = minimalna wytrzymałość; S = zwiększona wytrzymałość; F = uderzenie o niskiej energii (45m/s); B = uderzenie o średniej energii (120m/s); A = uderzenie o wysokiej energii (190m/s); T = dodatkowo ekstremalne temperatury (-5 - +55°C)

Oogbeschermingsapparaat  
ACE FL-15G, Evo & Evo OTG  
Instructiehandleiding – NL



**Gebruiksaanwijzing ACE-oogbeschermingsmiddelen volgens EN166:2001; EN167:2001; EN168:2001; EN169:2002; EN170:2002**

**Model:** ACE FL-15G, Evo & Evo OTG

**Gebruiksaanwijzing:** Veiligheidsbrillen die voldoen aan de essentiële vereisten van de verordening betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (Verordening (EU) 2016/425, zoals opgenomen in de gewijzigde wetgeving van het Verenigd Koninkrijk) en de

algemene vereisten van EN166:2001. Dit met UKCA gemerkte product kan legaal op de Britse markt worden verkocht (Engeland, Schotland en Wales). U kunt de verklaring van overeenstemming downloaden op de volgende link: [www.ace-technik.com/content/6159.html](http://www.ace-technik.com/content/6159.html)

**Deze oogbescherming is CE gecertificeerd door:** SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland / Nummer Notified Body: 0598

**De Britse certificering (UKA) werd afgegeven door:** SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN / Nummer aangemelde instantie: 0120

**Modelnaam/modelnummer:** bevindt zich op het etiket of op de oogbescherming. De beschermingsgraad en de merktekens voor de oogbescherming worden aangegeefd met cijfers en letters die het gebruik en de beschermingsgraad aangeven. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de lens en het montuur. De markering gebeurt volgens onderstaande tabel.

**Indicatie van de kenmerken en het toepassingsgebied:** Slagvastheid, markering en verhoogde sterkte worden als volgt aangegeven: F lage energie-impact (45 m/sec), B gemiddelde energie-impact (120 m/sec) en A hoge energie-impact (190 m/sec). Als er mechanische bescherming bij extreme temperaturen nodig is, moet de oogbescherming de extra markering T hebben (bijv. FT, BT, AT). Anders mag de oogbescherming alleen bij kamertemperatuur worden gebruikt ter bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid. Als de lens en het draaglichaam niet dezelfde afkortingen F, B en A hebben, moet de gehele oogbescherming worden toegewezen aan het lagere gebruiksbereik. Zonnefilters met een transmissie van minder dan 75% zijn niet geschikt voor gebruik in de scherming en, s nachts.

**Gebruik + Draagtijd:** Oogbescherming moet altijd worden gedragen als er een risico voor de ogen is. Bij correct gebruik beschermt het het oog tegen schadelijke gevaren. Elk ander gebruik is niet zoals bedoeld en dus niet toegestaan. Oogbescherming mag niet langer dan 2 jaar worden gebruikt. De gebruiksperiode van uw oogbescherming wordt sterk beïnvloed door onjuiste opslag of onjuist gebruik. De productiedatum is af te lezen op de stempel in het frame.

**Opslag:** Bewaar uw oogbescherming in de originele verpakking bij kamertemperatuur op de best mogelijke manier om vervuiling te voorkomen.

**Reiniging + verzorging (onderhoud):** Reinig uw oogbescherming met warm water en een milde zeep. Gebruik voor het drogen alleen zeer zachte, vetvrije doeken. Wijzigingen zoals boren, knippen of tapen zijn niet toegestaan. Als de lens bekrast of beschadigd is, of als het montuur beschadigd is, vervang dan de volledige oogbescherming of vervang de beschadigde lens. Bij zeer gevoelige personen kunnen onder bepaalde omstandigheden allergische reacties optreden als de huid in contact komt met bepaalde ingrediënten. Als de veiligheidsbril over een voorgeschreven bril wordt gedragen, kunnen mechanische effecten (bijv. schokken) worden overgedragen en dus een gevaar vormen. Bij verschillende beschermingsniveaus van de slagvastheid van het brillenglas en het montuur geldt het lagere niveau voor de gehele oogbescherming. Oogbeschermingsmiddelen bieden geen bescherming tegen elektrische gevaren, spatten van vloeistoffen (inclusief vloeibaar metaal), hete vaste stoffen, infrarood en UV-straling.

**Vervangingsonderdelen:** Passende accessoires en vervangingsonderdelen kunnen via de fabrikant worden aangeschaft.

**Vervuiling:** Recycleerbare materialen met een dergelijk klein volume kunnen in het restafval worden gestort.

**Figuur 1: Markering op glas (zie figuur 1)** 1 Beschermingsniveau / 2 Identificatiemerkten / 3 Optische klasse / 4 Mechanische sterkte / 5 Weerstand tegen hete vaste stoffen / 6 Weerstand tegen kleine deeltjes / 7 Weerstand tegen mist / 8 Certificeringsmerk

**Figuur 2: Identificatiemerk op de beugel (zie figuur 2)** 1 Identificatiemerk / 2 EN-standaardnummer / 3 Gebruiksgebieden / 4 Weerstand tegen hoge snelheidsdeeltjes / 5 Certificeringsmerk

**Verklaring van de toepassingsgebieden (3):** zonder = algemeen gebruik; 3 = vloeistoffen (druppels & spatten); 4 = deeltjesgrootte grof stof >5µm; 5 = gas en fijn stof <5µm; 8 = vlamboom; 9 = gesmolten metaal en hete vaste stoffen

**Verklaring van de weerstand tegen deeltjes(4/7):** zonder = minimale sterkte; S = verhoogde sterkte; F = lage energie-impact(45m/s); B = gemiddelde energie-impact(120m/s); A = hoge energie-impact (190m/s); T = toevoeging extreme temperaturen (-5 - +55°C)

Abbildung / Figure / Figure / Figura / Figura / Figur / Illustracja / Figur 1

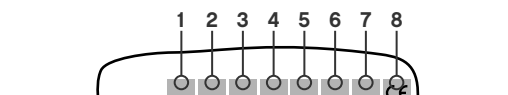


Abbildung / Figure / Figure / Figura / Figura / Figur / Illustracja / Figur 2



ACE  
Instruments  
PRECISION OR NOTHING.

ACE Handels- & Entwicklungs GmbH  
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing,  
Germany

Tel +49 (0) 8654 588 38-0  
Fax +49 (0) 8654 588 38-98

info@ace-technik.com  
www.ace-technik.com